

መርዓት

subst. , fem. , Pl. መራዕው ፣, rarius መራዕይ ፣
 (Gen. 21,22; Gen. 26,26; Dillmann 1857 § 139,2,c)
 et መራዕዋት ፣ et መርዓውያት ፣ et መርዓታት ፣ (Sx.
 Nah. 17) 1) *sponsa nuptialis* , *sponsa* , *νύμφη* Jes.
 49,18; Jes. 61,10; Jes. 62,5; Jer. 2,32; Jer. 7,34; Jer.
 16,9; Jer. 40,11; Joel 1,8; Joel 2,16; ኮንኪ ፣ ሊተ ፣
 መርዓተ ፣ Hez. 16,8; Cant. 4,8; Joh. 3,29; Apoc.
 21,2; Apoc. 21,9 (Apoc. 22,17 cum utraque editio
 formam መርዓት ፣ exhibeat, dubium videtur,
 utrum Aethiopes *gregem* an *sponsam*
 intelligant); ቅድስት ፣ ቤተ ፣ ክርስቲያን ፣ ይእቲ ፣
 መርዓት ፣ እንተ ፣ ክርስቶስ ፣ መርዓዊሃ ፣ Clem. f.
 171; (virgines devotae et monasticae,) እለ ፣
 ውእቶን ፣ መራዕዋተ ፣ ክርስቶስ ፣ F.M. 6,10; ከመ ፣
 እማንቱ ፣ ይኩና ፣ መርዓውያቲሁ ፣ ለክርስቶስ ፣ Sx.
 Jac. 6; መጋቤ ፣ መራዕይ ፣ *νυμφαγωγός* Gen.
 21,22; Gen. 26,26; ኩሎሙ ፣ ያረኩሱ ፣ መራዕው ፣
 ደቂቆሙ ፣ Hez. 22,11. 2) *nurus* Gen. 38,11; Gen.
 38,13; Gen. 38,24; Kuf. 41; Ruth 1,6; Ruth 1,7
 (መራዕዊሃ ፣); Ruth 1,22; Ruth 2,20; Ruth 2,22; 1
 Reg. 4,19; መራዕዊክሙ ፣ Hos. 4,13; Hos. 4,14;
 Tob. 11,15; Tob. 12,14; Matth. 10,35; Luc. 12,53.
 – Voc. Ae.: መርዓት ፣ ብ ፣ ሴት ፣ ሙሽራ ።

TraCES en

መርዓት ፣ *mar^cāt*, Pl. መራዕው ፣ *marā^cጻወ*,
 መራዕይ ፣ *marā^cጻሃ*

Grébaut

መርዓት ፣ *mar^cāt*, Pl. መራዕው ፣ *marā^cጻ* «*épouse*»
 — ሙሽራይት ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 37r.
 Grébaut 1952, 86

Leslau

መርዓት *mar^cāt* (Pl. መራዕው ፣ *marā^cጻወ*,
 መራዕይ ፣ *marā^cጻሃ*) *bride, daughter-in-law, spouse*
 Leslau 1987, 356b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Les* on 4.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska added *Gr* on 9.12.2023
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017